



The Effectiveness of Vocabulary Learning to Enhance Students' Writing Skill

فعالية تعليم المفردات لترقية مهارة الكتابة لدى الطالب

Agung Pranoto^{1*}, Nur'azimah², Ahmad Nurul Huda Salmas³

¹ Sekolah Tinggi Agama Islam Negeri Bengkalis, Indonesia

² Sekolah Tinggi Agama Islam Negeri Bengkalis, Indonesia

³ Sekolah Tinggi Agama Islam Negeri Mandailing Natal, Indonesia

Article History

Received: 2023-06-22

Revised: 2023-07-23

Accepted: 2023-12-30

Published: 2023-12-31

Abstract:

Many students lack a good command of vocabulary, resulting in numerous errors in writing. These errors include Arabic letter writing and correct vocabulary usage. This issue is caused by several teachers who fail to implement teaching methods according to existing theories. The aim of this research is to determine the vocabulary teaching at Pondok Modern Nurul Hidayah and its effectiveness in improving the writing skills of tenth-grade students therein. The results of this study indicate that there is an improvement in writing skills in each class, confirming that the learning outcomes of students in the experimental class are higher than those in the control class, namely 15.96 and 14.10, respectively.

*Correspondence Email:

pranotoagung222@gmail.com

azima3134@gmail.com

ahmadnurulhuda@stain-madina.ac.id

المقدمة

في اللغة العربية توجد أربع مهارات أساسية وهي: مهارة الاستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة، ومهارة الكتابة. الاستماع والكلام هما مهارستان تتعلقان باستخدام اللغة العربية في المجال الشفوي و القراءة والكتابة هما مهارستان تتعلقان باستخدام اللغة العربية في المجال الكتابي. هذه الجوانب الأربع تصبح جوانب مهمة في تعلم اللغة العربية، لأن هذه المهارات الأربع لا يمكن فصلها. لأن مكانة هذه المهارات الأربع تدعم تحقيق المهارات اللغوية بشكل كبير.¹

¹ Putri Hardiyanti, "Mafhum Maharah Qiraah Dan Kitabah," *Islamic Education* 2, no. 2 (2022): 39, <https://doi.org/10.57251/ie.v2i2.376>.

في تعلم اللغة العربية، سُتطبق معرفة المفردات في مهارات اللغة، سواء في الاستماع أو الكلام أو القراءة أو الكتابة.^٢ المفردات هي العنصر الأساسي في تعلم اللغة نفسها. نظراً لأن المفردات هي أحد العناصر الثلاثة للغة التي من المهم جداً إتقانها، فهي تُستخدم في اللغة المنطقية والمكتوبة، وهي إحدى الأدوات لتطوير المهارات اللغوية للفرد.^٣

مصطلح المفردات في اللغة الإندونيسية يعادل مصطلح ثروة الكلمات أو المعجم. مناقشة المفردات تعني مناقشة مجال اللغة الذي يسمى علم المعجم أو علم المفردات. علم المعجم أو علم المفردات هو العلم الذي يدرس كل ما يتعلق بالكلمات. يرى ريفر أن المفردات تعتبر أمراً مهماً لاستخدام اللغة الثانية. بدون مفردات واسعة، لن يتمكن الشخص من استخدام بنية اللغة ووظائفها في التواصل بشكل شامل.^٤

مهارة الكتابة هي واحدة من أربعة جوانب مهارات اللغة. عرف تاريجان الكتابة على أنها عملية تصوير لغة ما بحيث يمكن للقارئ فهم الرسالة التي ينقلها الكاتب.^٥ طريقة كتابة اللغة العربية تختلف عن اللغة الإندونيسية. الاختلاف الأول البارز هو اتجاه الكتابة. في اللغة الإندونيسية، تبدأ الكتابة من اليسار إلى اليمين. أما في اللغة العربية، فتبدأ الكتابة من اليمين إلى اليسار. لذلك، فإن الطالب الإندونيسي الذي يتعلم اللغة العربية يجب أن يغير عادته فيما يتعلق باتجاه الكتابة.^٦

كلمة "الفعالية" لها عدة معانٍ، حيث تُذكر في قاموس اللغة الإندونيسية الكبير ثلاثة معانٍ لكلمة "الفعالية". المعنى الأول هو وجود تأثير، نتيجة، تأثير، وانطباع. المعنى

² Ulfa Mawaddah Ahmad Opier et al., "Pelaksanaan Game Scattergories Dalam Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab," *Al Mi'yar* 6, no. 1 (2023): 97.

³ Jepri Nugrawiyati, "Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab Di Madrasah Ibtidaiyah," *El-Wasathiya: Jurnal Studi Agama* 3, no. 2 (2015): hal. 195.

⁴ Widi Astuti, "Berbagai Strategi Pembelajaran Kosa Kata Bahasa Arab," *Jurnal Komunikasi Dan Pendidikan Islam* 5, no. 2 (2016): 181–82.

⁵ Hardiyanti, "Mafhum Maherah Qiraah Dan Kitabah," 41.

⁶ Khabibul Khoiri, "Implementasi Tahapan Pembelajaran Bahasa Arab Maherah Kitabah," *Religious Journal of Islamic Education* 3, no. 1 (2022): 2, <https://doi.org/10.47902/religius.v5i1.625>.

الثاني هو فعال أو فعال والمعنى الثالث هو قادر على تحقيق نتائج أو فعال. كلمة "فعالية" مأخوذة من الكلمة "أثر" التي تعني نتيجة أو تأثير وكلمة "فعال" التي تعني وجود تأثير أو نتيجة من عنصر ما. لذا، "الفعالية" هي قدرة النجاح أو الإنجاز بعد القيام بشيء ما. الفعالية هي مقياس تحقيق الأهداف كنتيجة للأنشطة المنفذة. في سياق التعليم، فعالية التعلم ليست متغيراً مستقلاً بل تعتمد على عدد من المتغيرات الأخرى.⁷

إحدى المؤسسات التعليمية الإسلامية التي تعتبر وسيلة فعالة لتعليم اللغة العربية هي نور الهدایة الحديثة بوندوك في قرية باسيران. يتمتع هذا الكوخ بالعديد من المزايا ، ومن مميزاته تطبيق اللغتين العربية والإنجليزية كلغة التواصل اليومي للطلاب. الغرض من تدريس اللغة في هذا المعهد ليس فقط كلغة تواصل يومي للطلاب ولكن أيضًا كوسيلة لفهم الدروس التي يتم تدريسيها في المعهد، لأن معهد نور الهدایة الحديثة لديها تعليم متوازن بين الدروس العامة والدينية. بالنسبة للمواد العامة مثل الرياضيات والعلوم والإندونيسية وما إلى ذلك ، في حين أن العديد من الموضوعات الدينية تستخدم اللغة العربية ، بما في ذلك التفسير والحديث والعقيدة وما إلى ذلك. بالإضافة إلى ذلك ، هناك العديد من الدروس التي يتم تدريسيها في الفصل والتي تهدف إلى دعم اللغة ، خاصة في مهارات الكتابة⁸ ، أحد معايير تعلم الإملاء.

لأن اللغة العربية لغة أجنبية فلا يستحيل على المتعلم أن يجد صعوبة في تعلمها ويخطئ في كتابتها. لتكون قادراً على كتابة اللغة العربية بشكل صحيح وصحيح، يلزم وجود مفردات كبيرة (المفردات) لتكون قادراً على إتقان الجوانب الأربع للمهارات اللغوية. كما ذكر هنري جونتور تاريجان أن المفردات هي العنصر الأساسي في تعلم اللغة العربية، لأن إتقان وفهم كل جملة هو رأس المال الأساسي الذي يجب أن يمتلكه كل

⁷ Jul Fikar, Muh Tahir, and Nurhayati, “Efektivitas Penerapan Metode Make a Match Dalam Pembelajaran Mufrodat Bahasa Arab Pada Siswa Kelas VI PPS. STQ-ASK BATAM,” AS-SAID 2, no. 1 (2022): 179.

⁸ Tarigan, *Pengajaran Kosa Kata*, hal. 2.

طالب، لأن جودة اللغة تعتمد بشكل واضح على نوعية وكمية المفردات المستخدمة. كلما زاد عدد المفردات لديه، زادت احتمالية إتقانه للغة.

من خلال هذه الأحداث والنظريات، أراد الباحث معرفة مدى فعالية تعليم المفردات لترقية مهارات الكتابة باللغة العربية للطلاب. ما هو متوقع من هذا البحث يمكن أن يثبت حقيقة النظرية القائمة. يرغب الباحث في معرفة مدى مساهمة تعليم المفردات في مهارات الكتابة العربية لدى الطلاب. في هذه الدراسة اختارت الباحث طلاب الفصل العاشر ليكونوا موضوع هذه الدراسة.

من بين الأشياء التي وصفها الباحث، يهتم الباحث بإجراء بحث بعنوان فعالية تعليم المفردات لترقية مهارة الكتابة لطلاب الصف العاشر بمعهد نور الهدایة للتربية الإسلامية الحديثة بنغلنليس.

منهج البحث

إن هذا البحث هو بحث تجريبي بنوع الكمي، هذا البحث يتكون من المتغيرين. أولاً المتغير المستقل (X) فهو فعالية تعليم المفردات وثانياً المتغير التابع (Y) فهو لترقية مهارة الكتابة. هذا البحث تكوم به في المدرسة الثانوية الإسلامية بمعهد نور الهدایة بنكالبس. هذا البحث يتكون من الصفين هما الصف العاشر أو فصل الرابع "ب" والصف "د" للبنين. أما الصف الأول كصف تجريبي وتطبيق الباحث فيه تعليم المفردات. والصف الثاني "د" كصف ضبط ولا تطبيق الباحث فيه تعليم المفردات. وتصميم البحث الذي يستخدم الباحث فيه تصميم الإختبار القبلي والإختبار البعدى (*Pre Test – Post Test*)

نتائج البحث ومناقشتها

١. مفهوم المفردات

العناصر الهامة في اللغة العربية التي يجب أن يتلقنها كل متعلم تشمل العناصر الصوتية (الأصوات)، و النحوية، والمورفولوجية (المفردات).^٩ وفقاً لهورن، فإن المفردات هي مجموعة الكلمات التي تشكل اللغة. دور المفردات في إتقان الأربع مهارات اللغة ضروري للغاية كما أشار فاليت إلى أن قدرة الفرد على فهم هذه المهارات الأربع تعتمد على إتقانه للمفردات.

في اللغة الإنجليزية، يُعرف المفردات (*vocabulary*) بأنه مجموعة من الكلمات أو خزانة الكلمات التي يعرفها فرد أو مجموعة عرقية أخرى، والتي تُعتبر جزءاً من لغة معينة. وفي قاموس اللغة الإندونيسية الكبير، يوضح أن المفردات هي جميع الكلمات الموجودة في لغة معينة؛ وهي خزانة الكلمات؛ أو المفردات، أو قائمة الكلمات المرتبة حسب الترتيب الأبجدي، غالباً ترافق بالمعاني أو الترجمات.^{١٠}

معنى تعلم المفردات ذاته هو عملية تقديم المواد التعليمية التي تتكون من الكلمات أو الكنز اللغظي كعنصر في تعلم اللغة العربية. المفردات أو المفردات هي مجموعة من الكلمات التي يعرفها الفرد وتشكل جزءاً من لغة معينة. تتكون هذه المفردات من كلمات معينة تشكل لغة. تشمل عملية تعلم المفردات تفاعلاً بين الطالب والمعلم في بيئة التعلم بعرض محدد، وخصوصاً في تعلم المفردات حيث يُتوقع من الطلاب فهم واستيعاب واستخدام مفردات اللغة العربية ب صحيح.^{١١}

^٩ Ahmad Syagil Hannany Mustaufy, “Pradigma Pembelajaran Bahasa Arab Di Era Society 5.0,” *FiTUA* 3, no. 2 (2022): 137.

^{١٠} Abdurochman, “Strategi Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab Bagi Non Arab,” *An Nabighoh* 19, no. 1 (2017): 69–70.

^{١١} Mochammad Nafish Ilham et al., “Mengeksplorasi Media Pembelajaran Mufrodat Dalam Pembelajaran Bahasa Arab,” *Proceeding of International Conference on Arabic Language* 9 (2023): 6.

تعليم المفردات هو عملية إيصال المواد التعليمية في شكل كلمات كعنصر في تعلم اللغة العربية. لذلك فإن تعلم اللغة العربية الذي يتم في مؤسسة تعليمية يحتاج إلى مساواته بتعلم بعض أنماط الجملة ذات الصلة.¹²

ينبغي أن يدرك أن مفردات اللغة العربية بالنسبة لطلاب إندونيسي يمكن تقسيمها إلى ثلاثة مستويات من حيث الصعوبة:¹³

أ) الكلمات السهلة، لأن لها ما يشابه الكلمات في اللغة الإندونيسية، مثل: رحمة، كرسي، كتاب.

ب) الكلمات التي ليست صعبة، على الرغم من عدم وجود ما يشبهها في اللغة الإندونيسية، مثل: مدينة، سوف، ذهب.

ج) الكلمات الصعبة، سواء بسبب شكلها أو نطقها، مثل: استيقى، استولى، تدهور.

الهدف من تعلم المفردات هو تفعيل اللغة العربية كوسيلة للفهم والتواصل في سياق المهارات السلبية (الاستماع والقراءة) والمهارات النشطة (الكلام والكتابة). ليس يجب حفظ المفردات فقط ، بل يجب أيضًا استخدامها في فهم النصوص وتعلم المحادثة والتعبير عن الأفكار الكتابية.¹⁴ أهداف تعلم مفردات اللغة العربية عمومًا هي كما يلي:¹⁵

أ) تقديم مفردات جديدة للطلاب، سواء من خلال القراءة أو فهم المسموع.
ب) تدريب الطلاب على تلاوة المفردات ب الصحيح، لأن التلاوة السليمة تؤدي إلى إتقان مهاراتي الكلام والقراءة بشكل صحيح.

¹² Umi Hijriyah, *Analisis Pembelajaran Mufrodat Dan Struktur Bahasa Arab Di Madrasah Ibtidaiyah*, 1st ed. (Surabaya: CV. Gemilang, 2018), hal. 34.

¹³ “Strategi Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab Bagi Non Arab,” 73–74.

¹⁴ Suandi Munthe, Bambang, and Abdul Halim Hanafi, “Pembelajaran Mufradat Dalam Meningkatkan Maharah Al-Kalam Santri Di Pondok Pesantren,” *Naskhi* 4, no. 2 (2022): 23, <https://doi.org/10.47435/naskhi.v4i2.1194>.

¹⁵ Astuti, “Berbagai Strategi Pembelajaran Kosa Kata Bahasa Arab,” 183.

ج) فهم معاني المفردات، سواء بالمعنى الدلالي أو المعنى اللغوي، وعند استخدامها في سياق جمل معين.

د) القدرة على تقدير واستخدام المفردات في التعبير الشفوي والكتابي وفقاً لسياقها.

وفقاً لثائمة، فإن مبادئ اختيار المفردات التي ستتعلم للطلاب الأجانب (الغير الناطقين بالعربية) هي كالتالي:¹⁶

(أ) التواتر (*Frequency*), وهو اختيار المفردات التي يستعملها دائماً.

(ب) التوازع (*Range*), وهو اختيار المفردات التي تُستعمل في الدول العربية، ليس في بعض الدول العربية فقط.

(ت) المتاحية (*Availability*), وهو اختيار كلمات محددة ذات معنى معين، أي كلمات تُستعمل في مجالات معينة.

(ث) الالفة (*Familiarity*), وهو اختيار الكلمات المألوفة والشهيرة وترك الكلمات التي نادرًا استعملها. على سبيل المثال، كلمة "نور" أكثر شهرةً من كلمة "ضوء" على الرغم من أن معانיהם متتشابهة.

(ج) الشمول (*Coverage*), وهو اختيار الكلمات التي يمكن استعمالها في مجموعة متنوعة من المجالات وليس مقتصرة على مجال معين. على سبيل المثال، كلمة "بيت" تُفضل على كلمة "منزل" لأن استعمالها أكثر شيوعاً.

(ح) الأهمية (*Importance*), وهو اختيار الكلمات التي يحتاجها الطالب بشكل متكرر بدلاً من الكلمات التي قد لا يحتاجونها بشكل متكرر أو نادرًا.

(خ) العربية (*Arabness*), وهو إختيار الكلمات العربية على الرغم من وجود بدائل في لغات أخرى. على سبيل المثال، اختيار كلمة "هاتف" بدلاً من "تليفون"، أو كلمة "مذيع" بدلاً من "راديو".

¹⁶ Mohammad Zainal Hamdy, Wiwik Prasetyo Ningsih, and Ruji, "Pembelajaran Mufrodat Dengan Metode Mind Mapping: Studi Kasus Di Pondok Pesantren Darul Lughah Wal Quran Pamekasan Madura," *Aqlamuna* 1, no. 1 (2023): 100–101, <https://doi.org/10.58223/aqlamuna.v1i1.233>.

٢. مفهوم مهارة الكتابة

المهارات التي يجب إتقانها في تعلم اللغة العربية تشمل المهارات الإستقبالية وهي الاستماع والقراءة. أما المهارات الإنتاجية التي يجب امتلاكها فهي الكلام والكتابة. إن إتقان هذه المهارات اللغوية الأربع، بالإضافة إلى دعم بفهم جيد للعناصر اللغوية، هو الهدف الذي يسعى إليه عند تعلم اللغة العربية.^{١٧}

الكتابة لغة هي مجموعة من الكلمات المرتبة والمنظمة. أما معنى الكتابة اصطلاحاً فهي مجموعة من الكلمات المرتبة التي تحتوي على معنى، لأن الكتابة لا تتشكل إلا بوجود كلمات منتظمة.^{١٨}

الكتابة هي إحدى المهارات اللغوية الأربع. وفقاً لروسيانا، فإن الكتابة هي القدرة على استخدام أنماط اللغة المكتوبة للتعبير عن فكرة أو رسالة. في غضون ذلك، يعرف تاريجان الكتابة على أنها عملية وصف اللغة بحيث يمكن للقارئ فهم الرسالة التي ينقلها الكاتب

يشير كلا الرأيين إلى الكتابة على أنها عملية ترميز أصوات الكلام بناءً على قواعد معينة. أي أن جميع الأفكار والأفكار الموجودة في المؤلف يتم نقلها بطريقة باستخدام رموز لغة منقوشة. من خلال هذه الرموز يمكن للقارئ أن يفهم ما نقله المؤلف. الكتابة هي مهارة لغوية متكاملة، يظهر أنها تنتج شيئاً يسمى الكتابة.^{١٩}

عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله يذكران أن مهارة الكتابة هي عملية رسم الحروف بكتابة واضحة لا لبس فيها ولا شك، مع مراعاة سلامة الكلمات وفقاً لقواعد الكتابة العربية المعترف بها من قبل الناطقين الأصليين، بحيث يمكن أن تعطي معنى معين.^{٢٠}

¹⁷ Mustaufy, “Pradigma Pembelajaran Bahasa Arab Di Era Society 5.0,” 137.

¹⁸ Munawarah and Zulkiflih, “Pembelajaran Keterampilan Menulis (Maharah al-Kitabah) Dalam Bahasa Arab,” *Loghat Arabi* 1, no. 2 (2020): 24.

¹⁹ Syamsuddin Asyrofi and Toni Pransiska, *Desain Pembelajaran Bahasa Arab*, 1st ed. (Yogyakarta: Pustaka Ilmu, 2019), hal. 138.

²⁰ Khoiri, “Implementasi Tahapan Pembelajaran Bahasa Arab Maharah Kitabah,” 3.

مهارات الكتابة هي القدرة في التصوير او التعبير الفكرة من البساطة مثل كتابة الكلمات إلى الناحية التامة مثل الإنشاء. و أماً تعريف مهارة الكتابة عند الأستاذ توفيق في كتابه في إحدى مهارات المهمة في تعليم اللغة العربية. إذا كان الكلام وسيلة الإتصال الإيجابية مع الآخر حتى يستطيع ان يعبر الشعور والأفكار، و أما القراءة هي الة المستخدمة لتعريف الشئ في السابق، فالكتابة هي عمالية لتحقيق كفأة النفسية وتخصيص المجتمع لأن من كتابته كتابا كان ام النصّ الفكري والمقالة الباسطة القارئ يستطيع ان يعرف جودة من العلوم في تخصيص الفن.^{٢١}

وفقاً لحسن شحاته، فإن أهداف تعلم الكتابة هي:^{٢٢}

- أ. لكي يعتاد الطلاب على الكتابة باللغة العربية بشكل صحيح.
- ب. لكي يتمكن الطلاب من وصف شيء يرونوه أو يختبرونه بدقة وصحة.
- ج. لكي يتمكن الطلاب من وصف شيء بسرعة.
- د. تدريب الطلاب على التعبير عن أفكارهم وأرائهم بحرية.
- هـ. تدريب الطلاب على اختيار المفردات والجمل المناسبة في سياق الحياة.
- و. لكي يعتاد الطلاب على التفكير والتعبير عن أفكارهم في الكتابة بشكل دقيق.
- زـ. تدريب الطلاب على التعبير عن أفكارهم وأرائهم ومشاعرهم بلغة عربية صحيحة وواضحة ومعبرة وخيالية.
- حـ. لكي يكون الطلاب دقيقين في كتابة النصوص العربية في مختلف الظروف.
- طـ. لكي تتسع أفكار الطلاب وتعمق ويعدوا على التفكير المنطقي والمنهجي.

لإتقان هذه المهارة بشكل جيد، يحتاج إلى إتقان مهارات اللغة السابقة، وهي مهارات الاستماع، القراءة، والكلام بجيد أيضاً. يعود السبب في ذلك إلى أن الكتابة هي عملية صياغة الأفكار في شكل مكتوب بهدف أن يفهمها القارئ، الذي بالطبع ليس

²¹ Taufik, *Pembelajaran Bahasa Arab MI* (Surabaya: UIN Sunan Ampel Press, 2016), hal. 58.

²² "Pembelajaran Keterampilan Menulis (Maharah al-Kitabah) Dalam Bahasa Arab," 27.

موجوًدا أمام الكاتب أو ليس في زمن واحد معه. جميع جوانب اللغة التي تشمل إتقان القواعد، والمفردات، و البلاغة، و اختيار الكلمات المناسبة ضرورية جداً في عملية الكتابة.^{٢٣}

٣. نتائج الحساب الحزمة الإحصائية للعلوم الاجتماعية

أ. نتائج الحساب الحزمة الإحصائية للعلوم الاجتماعية (SPSS) لـ الصنف التجريبي

جدول ١. الصنف التجريبي

Test	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
	Statistic	Df	Sig.	Statistic	Df	Sig.
Nilai	pretest	.141	29	.144	.954	29
Eksperimen	postest	.147	29	.109	.960	29

a. Lilliefors Significance Correction

قيمة الأهمية الإختبار القبلي والبعدي في اختبار Kolmogorov-Smirnov هي ٠،١٤ و ٠،١٠٩ ، بحيث إختبار Kolmogorov-Smirnov أن البيانات توزيعها الطبيعية

قيمة الأهمية الإختبار القبلي والبعدي في اختبار Shapiro-wilk هي ٠،٢٣٣ و ٠،٣٣٧ ، بحيث إختبار Shapiro-wilk أن البيانات توزيعها الطبيعية

جدول ٢. القيمة الوصفي

			bbbbbbStd.	
	Mean	N	Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	pre eks	58.93	29	9.790
	post eks	74.89	29	7.168

الجدول السابق يدل القيمة الوصفي من كل المتغير في عينتها.

²³ Lady Farah Aziza and Ariadi Muliansyah, “Keterampilan Berbahasa Arab Dengan Pendekatan Komprehensif,” *El-Tsaqafah* 19, no. 1 (2020): 61–62.

- مُعْدَلُ الْإِخْتَبَارِ الْقَبْلِيِّ $58,93$ *standar deviation* المُقْتَنَى من تِسْعَةٍ وعشرين بَيَانًاً.
 - هِيَ $9,79$ و $1,818$ *Standar Eror*.
 - مُعْدَلُ الْإِخْتَبَارِ الْبَعْدِيِّ $74,89$ من تِسْعَةٍ وعشرين بَيَانًاً.
 - المُقْتَنَى هِي $71,68$ و 1331 *Standar Eror*.

لأن قيمة التعلم للصف التجاري في الإختبار القبلي أصغر من الإختبار البعدى لأن قيمة التعلم للصف التجاري في الإختبار القبلي أصغر من الإختبار البعدى

$58,93$ *pretest* $74,89$ *postest* ، فلذلك هناك فارق بين حاصل مُعْدَلُ الْإِخْتَبَارِ الْقَبْلِيِّ والبعدى.

الجدوال ٣. قيمة (koefesien korelasi)

	N	Correlation	Sig.
Pair 1 pre eks & post eks	29	.699	.000

من الجدول السابق، عرفنا قيمة (*koefesien korelasi*) قدر ٦٩٩،٠ . بالقيمة المقتني 0.000. لأن قيمة $probabilitas$ 0,05 ، $sig.$ $0.000 < probabilitas$ ، فلذلك يستنتج هناك علاقة بين المتغير الإختبار القبلي والبعدي.

الحدواٰٰ٤ . Paired Samples Test

التفسير:

الهدایة الحديثة خاصة للبنين مهارات الكتابة

Ho : تعلم المفردات غير فعالية لترقية مهارة الكتابة لطلاب الصف العاشر بمعهد نور الهدایة الحديثة خاصة للبنين مهارات الكتابة.

بناء على قيمة (t -tailed) من هذا البحث هي $0.000 (p < 0.05)$ معنى Ha مقبولة و $H0$ مردودة. ويوجد الخلاصة أن تعليم المفردات مؤثر لترقية مهارة الكتابة بعد استخدام تعليم المفردات.

$$Db = n - 1 = 29 - 1 = 28$$

$$Taraf signifikan 5\% = 2.0484$$

$$T = -10.334 = 10.334$$

الرمز :

$T_{hitung} > T_{tabel} = H$. مردودة

$T_{hitung} < T_{tabel} = H$. مقبولة

بناء على الفرق بين قيمة t_{hitung} و t_{tabel} إذن في هذا البحث هو $t_{hitung} > t_{tabel}$ فيوجد الخلاصة أن Ha مقبولة و Ho مردودة. لذلك فوجد الباحث الخلاصة أن نتائج ما حصل عليه هو نفس القيمة أعلاه.

٤. نتائج الحساب الحزمة الإحصائية للعلوم الاجتماعية (SPSS)

جدوال ٥. الصيغ الضبطية لاختبار القبلي (Pre-Test)

	Test	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
		Statistic	df	Sig.	Statistic	Df	Sig.
Nilai	Pretest	.139	29	.163	.967	29	.474
Kontrol	Posttest	.136	29	.180	.955	29	.242

a. Lilliefors Significance Correction

قيمة الأهمية لاختبار القبلي والبعدى في اختبار *Kolmogorov-Smirnov* هي $P > 0.05$ ، بحيث إختبار *Kolmogorov-Smirnov* أن البيانات توزيعها الطبيعي

الطبيعي

قيمة الأهمية الإختبار القبلي والبعدي في اختبار Shapiro-wilk هي ٤٧٤،٠ و ٢٤٢،٠ ($P>0,05$)، بحيث إختبار Shapiro-wilk أن البيانات توزيعها الطبيعية.

الجدوال ٦. القيمة الوصفي

	Mean	N	Std. Deviation	Std. Error
				Mean
Pair 1	55.45	29	10.742	1.995
	69.55	29	8.429	1.565

الجدول السابق يدل القيمة الوصفي من كل المتغير في عينتها

- معدل الإختبار القبلي ٥٥,٤٥ من تسعة وعشرين بيانات. standar deviation المقتني هي ٨,٤٢٩ Standar Eror و ١٠,٧٤٢ هي Standar deviation.
- معدل الإختبار البعدى ٦٩,٥٥ من تسعة وعشرين بيانات. standar deviation المقتني هي ١,٥٦٥ Standar Eror و ٨,٤٢٩Standar deviation.

لأن قيمة التعلم للصف الضبطي في الإختبار القبلي $< 55,45$ الإختبار البعدى ٦٩,٥٥ إذن يوجد فارق في معدل التعلم بين الإختبار القبلي والبعدي.

الجدوال ٧. قيمة (koofesien korelasi)

	N	Correlation	Sig.
Pair 1	pre kon & post kon	29	.796 .000

من الجدول السابق، عرفنا قيمة (koofesien korelasi) قدر ٠,٧٩٦،٠ بالقيمة المقتني ٠.٠٠٠.

لأن قيمة $0.000 < probabilitas 0,05$ ، فلذلك يستنتج هناك علاقة بين المتغير الإختبار القبلي والبعدي.

الجدوال .٨ Paired Samples Test

Paired Differences						
	Std. Deviation	Std. Error	95% Confidence Interval of the Difference			Sig. (2-tailed)
	Mean	Mean	Lower	Upper	T	df
Pair 1 pre kon - post	-					
1	14.10	6.505	1.208	-16.578	-11.629	11.67
	3					6

التفسير:

Ha : تعلم المفردات فعالية لترقية مهارة الكتابة لطلاب الصف العاشر بمعهد نور الهدایة الحديثة خاصة للبنين مهارات الكتابة

Ho : تعلم المفردات غير فعالية لترقية مهارة الكتابة لطلاب الصف العاشر بمعهد نور الهدایة الحديثة خاصة للبنين مهارات الكتابة.

بناء على قيمة (*t*-tailed) من هذا البحث هي $p < 0.05$ (0.000) بمعنى *Ha* مقبولة و *Ho* مردودة. ويوجد الخلاصة أن تعليم المفردات مؤثر لترقية مهارة الكتابة بدون استخدام تعليم المفردات.

$$Db = n - 1 = 29 - 1 = 28$$

$$\text{Taraf signifikan } 5\% = 2.0484$$

$$T = -11.676 = 11.676$$

الرمز :

$T_{hitung} > T_{tabel} = H$. مردودة

$T_{hitung} < T_{tabel} = H$. مقبولة

بناء على الفرق بين قيمة t hitung و t tabel . إذن t hitung > t tabel (11.676) فيوجد الخلاصة أن H_0 مقبولة و H_a مردودة. لذلك فوجد الباحث الخلاصة أن نتائج ما حصل عليه هو نفس القيمة أعلاه.

٥. نتائج الحساب الحزمة الإحصائية للعلوم الاجتماعية (SPSS)

الجدوال ٩. القيمة الوصفي الإختبار القبلي (Pre-Test)

	Mean	N	Std. Deviation	Std. Error
				Mean
Pair 1	pre eks	29	9.790	1.818
	pre kon	29	10.742	1.995

الجدول السابق يدل القيمة الوصفي من كل المتغير في عينتها

- معدل الإختبار القبلي ٥٨,٩٣ من تسعة وعشرين بيانات. $standar deviation$

المقتي هي ٩,٧٩ . $Standar Eror$ ١,٨١٨

- معدل الإختبار البعدي ٥٥,٤٥ من تسعة وعشرين بيانات. $Standar deviation$

المقتي هي ١٠,٧٤٢ . $Standar Eror$ ١,٩٩٥

لأن قيمة التعلم للصف الضبطي في الإختبار القبلي $\geq 58,93$ الإختبار البعدي ٥٥,٤٥ إذن يوجد فارق في معدل التعلم بين الإختبار التجاري والضبطي.

الجدوال ١٠. Paired Samples Correlations

	N	Correlation	Sig.
Pair 1	pre eks & pre kon	29	.079 .685

من الجدول السابق، عرفنا قيمة (*koofesien korelasi*) قدر .٠٠٧٩ .. بالقيمة المقتي .٠٠,٦٨٥

لأن قيمة $.079 < 0,05$ ، فلذلك يستنتج هناك غير علاقة بين المتغير الإختبار القبلي الضبطي والتجريبي.

الجدوال .١١ *Paired Samples Test.*

Paired Differences								
	Pair	n	Mean	95% Confidence Interval of the Difference			Sig. (2-tailed)	
				Std. Deviation	Std. Error	Lower	T	df
1	pre eks - kon	3	13.953	2.591	-1.825	8.790	1.34	2

التفسير:

: تعلم المفروقات فعالية لترقية مهارة الكتابة لطلاب الصف العاشر بمعهد نور الهدایة الحدیثة خاصة للبنين مهارات الكتابة
 : تعلم المفروقات غير فعالية لترقية مهارة الكتابة لطلاب الصف العاشر بمعهد نور الهدایة الحدیثة خاصة للبنين مهارات الكتابة.

بناء على قيمة (2-tailed) من هذا البحث هي $p > 0.05$, H_0 مقبولة و H_a مردودة. ويوجد الخلاصة أن تعليم المفردات غير مؤثر لترقية مهارة الكتابة بعد استخدام تعليم المفردات.

$$Db = n - 1 = 29 - 1 = 28$$

$$Taraif signifikan 5\% = 2.0484$$

$$T = 1.344$$

الرمز :

$$T_{hitung} > T_{tabel} = H.$$

$$T_{hitung} < T_{tabel} = H.$$

بناء على الفرق بين قيمة t_{hitung} و t_{tabel} إذن $t_{hitung} < t_{table}$ في هذا البحث هو $(1,344)$ مقبوله و H_0 مردودة. لذلك فوجد الباحث الخلاصة أن نتائج ما حصل عليه هو نفس القيمة أعلاه.

٦. نتائج الحساب الحزمة الإحصائية للعلوم الاجتماعية (SPSS)

الجدوال ١٢. الإختبار البعدى (Post-Test)

		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error
					Mean
Pair 1	post kon	69.55	29	8.429	1.565
	post eks	74.89	29	7.168	1.331

الجدول السابق يدل القيمة الوصفي من كل المتغير في عينتها

- معدل الإختبار البعدى الضبطي ٦٩,٥٥ من تسعه وعشرين بيانات. *Standar standar*

المقتنى هي ٨,٤٢٩ *Standar Eror deviation*

- معدل الإختبار البعدى التجربى ٧٨,٨٩ من تسعه وعشرين بيانات. *Standar standar*

المقتنى هي ٧,١٦٨ *Standar Eror deviation*

لأن قيمة التعلم للصف التجربى في الإختبار البعدى الضبطي ٦٩,٥٥ > الإختبار
البعدى التجربى ٧٤,٨٩ إذن يوجد فارق في معدل التعلم بين الإختبار القبلي والبعدى.

الجدوال ١٤. Paired Samples Correlations

		N	Correlation	Sig.
Pair 1	post kon & post eks	29	.259	.175

من الجدول السابق، عرفنا قيمة (*koefesien korelasi*) قدر ٠,٢٥٩ . بالقيمة المقتنى

..,١٧٥

لأن قيمة *probabilitas* ٠,٠٥ < ..,١٧٥ *sig.* ، فلذا لا يوجد علاقة

بين المتغير الإختبار والبعدى. الضبطي والتجربى

الجدوال .١٥ Paired Samples Test

Paired Differences						
	Std. Deviation	Std. Error	95% Confidence Interval of the Difference			D. Sig. (2-tailed)
	Mean	Mean	Lower	Upper	T	f
Pair 1 post kon - eks	-2.828	9.547	1.773	-6.459	.804	-1.595 2 8 .122

التفسير:

H_a : تعلم المفردات فعالية لترقية مهارة الكتابة لطلاب الصف العاشر بمعهد نور الهدایة الحدیثة خاصة للبنين مهارات الكتابة

H_o : تعلم المفردات غير فعالية لترقية مهارة الكتابة لطلاب الصف العاشر بمعهد نور الهدایة الحدیثة خاصة للبنين مهارات الكتابة.

بناء على قيمة (t -tailed) من هذا البحث هي 0.122 ($p > 0.05$) بمعنى H_o مقبولة و H_a مردودة. ويوجد الخلاصة أن تعليم المفردات غير مؤثر لترقية مهارة الكتابة بعد استخدام تعليم المفردات.

$$Db = n - 1 = 29 - 1 = 28$$

$$Taraf signifikan 5\% = 2.0484$$

$$T = -1.595 = 1595$$

الرمز :

$$T_{hitung} > T_{tabel} = H.$$

$$T_{hitung} < T_{tabel} = H.$$

بناء على الفرق بين قيمة t_{hitung} و t_{tabel} . إذن $t_{hitung} < t_{tabel}$ في هذا البحث هو $(-1.595 < 2.0484)$ فيوجد الخلاصة أن H_o مقبولة و H_a مردودة. لذلك فوجد الباحث الخلاصة أن نتائج ما حصل عليه هو نفس القيمة أعلاه.

الجدوال ١٦

Kelas Experimen		Kelas kontrol	
Pretest : 58.93	Rentang 15,96	>	Rentang 14.10
Postest : 74,89			Pretest : 55,45 Postest : 69.55

الخلاصة :

وعلى الرغم من أن كلا الفصلين شهدوا زيادة في مهارات الكتابة ، إلا أن الزيادة في قيمة الفصل التجريبي كانت ١٥,٩٦ أعلى من فئة الضبط التي زادت بمقدار ١٤,١٠ . هذا يثبت أن استخدام تعلم المفردات أكثر فعالية وتحسين مهارات الكتابة.

الخلاصة

١. إن تعليم المفردات لترقية مهارة الكتابة لطلاب الصف العاشر بمعهد نور المهدية

بدرجة جيد جداً في٪ ٩١,٧

٢. إن تعليم المفردات فعالة لترقية مهارة الكتابة لدى الطلاب الصف العاشر بدرجة

جيد. هذه بظهور وعلى الرغم من أن كلا الفصلين شهدوا زيادة في مهارات الكتابة ،

إلا أن الزيادة في قيمة الفصل التجريبي كانت ١٥,٩٦ أعلى من فئة الضبط التي

زادت بمقدار ١٤,١٠ . هذا يثبت أن استخدام تعليم المفردات فعالية لترقية مهارات

الكتابة لطلاب الصف العاشر.

REFERENCES

- Abdurochman. "Strategi Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab Bagi Non Arab." *An Nabighoh* 19, no. 1 (2017).
- Astuti, Widi. "Berbagai Strategi Pembelajaran Kosa Kata Bahasa Arab." *Jurnal Komunikasi Dan Pendidikan Islam* 5, no. 2 (2016).
- Asyrofi, Syamsuddin, and Toni Pransiska. *Desain Pembelajaran Bahasa Arab*. 1st ed. Yogyakarta: Pustaka Ilmu, 2019.
- Aziza, Lady Farah, and Ariadi Muliansyah. "Keterampilan Berbahasa Arab Dengan Pendekatan Komprehensif." *El-Tsaqafah* 19, no. 1 (2020).
- Fikar, Jul, Muh Tahir, and Nurhayati. "Efektivitas Penerapan Metode Make a Match Dalam Pembelajaran Mufrodat Bahasa Arab Pada Siswa Kelas VI PPS. STQ-ASK BATAM." *AS-SAID* 2, no. 1 (2022).
- Hamdy, Mohammad Zainal, Wiwik Prasetyo Ningsih, and Ruji. "Pembelajaran Mufrodat Dengan Metode Mind Mapping: Studi Kasus Di Pondok Pesantren Darul Lughah Wal Quran Pamekasan Madura." *Aqlamuna* 1, no. 1 (2023). <https://doi.org/10.58223/aqlamuna.v1i1.233>.
- Hardiyanti, Putri. "Mafhum Maharah Qiraah Dan Kitabah." *Islamic Education* 2, no. 2 (2022). <https://doi.org/10.57251/ie.v2i2.376>.
- Hijriyah, Umi. *Analisis Pembelajaran Mufrodat Dan Struktur Bahasa Arab Di Madrasah Ibtidaiyah*. 1st ed. Surabaya: CV. Gemilang, 2018.
- Ilham, Mochammad Nafish, Amira Alamudi, Salwa Ariessa, and Mohammad Ahsanuddin. "Mengeksplorasi Media Pembelajaran Mufrodat Dalam Pembelajaran Bahasa Arab." *Proceeding of International Conference on Arabic Language* 9 (2023).
- Khoiri, Khabibul. "Implementasi Tahapan Pembelajaran Bahasa Arab Maharah Kitabah." *Religious Journal of Islamic Education* 3, no. 1 (2022). <https://doi.org/10.47902/religius.v5i1.625>.
- Munawarah, and Zulkiflih. "Pembelajaran Keterampilan Menulis (Maharah al-Kitabah) Dalam Bahasa Arab." *Loghat Arabi* 1, no. 2 (2020).
- Munthe, Suandi, Bambang, and Abdul Halim Hanafi. "Pembelajaran Mufradat Dalam Meningkatkan Maharah Al-Kalam Santri Di Pondok Pesantren." *Naskhi* 4, no. 2 (2022). <https://doi.org/10.47435/naskhi.v4i2.1194>.
- Mustaufy, Ahmad Syagil Hannany. "Pradigma Pembelajaran Bahasa Arab Di Era Society 5.0." *FiTUA* 3, no. 2 (2022).
- Nugrawiyati, Jepri. "Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab Di Madrasah Ibtidaiyah." *El-Wasathiya: Jurnal Studi Agama* 3, no. 2 (2015).

- Opier, Ulfa Mawaddah Ahmad, Muassomah, Rohana Ayu Fitri, and Habibia Adama. “Pelaksanaan Game Scattergories Dalam Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab.” *Al Mi’yar* 6, no. 1 (2023). <https://doi.org/10.35931/am.v6i1.1564>.
- Tarigan, Henry Guntur. *Pengajaran Kosa Kata*. Bandung: Angkasa, 1986.
- Taufik. *Pembelajaran Bahasa Arab MI*. Surabaya: UIN Sunan Ampel Press, 2016.